



### A tartalomból



Arcképcsarnok: Univ.-Prof. Dr.med.univ.  
Andrea Olschewski Bővebben a 2. oldalon



Szent László jubileumi év  
Bővebben a 3. oldalon

Móra Ferenc *A cinege cipője* c. versének egy részletével szeretnénk mindenkit szeretettel köszönteni az új tanévben. E tanév elején is fel szeretnénk hívni figyelmüket azokra a magyarórákra, melyek bekerülnek majd a bizonyítványba - szakkörként vagy fakultációként, tehát osztályzat nélkül vagy osztályzattal, illetve szóbeli érettségire is van lehetőség. **Az anyanyelvi oktatást minden diák igénybe veheti Ausztriában.** Magyarságunk, anyanyelvünk, kultúránk megőrzéséhez nagyon fontosnak tartjuk ezt, az osztrák állam adta heti pár órányi lehetőséget.

A jelentkezési lapokat abban az iskolában lehet kérni, ahova a tanuló jár. A jelentkezési lapot az iskola igazgatójának kell leadni, illetve az oktatónak elektronikus formában elküldeni. A jelentkezési lap természetesen e-mailben is kérhető. A leadott jelentkezések alapján dől el, hogy melyik iskolában indulhat a következő tanévben anyanyelvi oktatás.

## MAGYAR ANYANYELVI OKTATÁS

*Vége van a nyárnak, hűvös szelek járnak, nagy bánata van a cinegemadárnak...*

Grácban gyűjtőiskolák vannak, vidéken általában 5-6 jelentkezőtől indul csoport. Az oktatás heti 1-2 órában folyik, a rendszeres tanórák után, így a szakköröket és tanórákat bármelyik iskolába járó gyermek látogathatja, de csakis a hivatalos jelentkezés után. Jelentkezni a **Muttersprachliche Unterricht Ungarisch** és az **Ungarisch als Fremdsprache** tárgyakra lehet.

A 2016/17-es tanévben Grácban, Murauban, Gleisdorfban, Stadl an der Murban, Deutschlandsbergben és Wolfsbergben (Schwarzautal) folyt magyar tanítás.

A tanuláshoz többek között felhasználtuk a Balassi-füzetek 3 kötetét (Miénk vár, Ünnepejünk együtt, Kalandra fel), egyébként pedig a Mozaik Kiadó tankönyveit rendeltük meg differenciáltan a gyerekek életkorára és előzetes ismereteire/tudásukra való tekintettel.

A 6-10 évesek a VS St.Peter-i szakkörre járnak csütörtökön délután, a 10-18 évesek délutáni óráit a BG/BRG Seebacher gimiben tartjuk csütörtökön és pénteken. Geisdorfban, az alsótagozatos iskolában csütörtök délutánonként összesen 31 kisdíák tanult a három, korosztályonként kialakított csoportban. A Sankt Andrä középiskola adott otthont hétfőként két magyarórának, amit 14 tanuló látogatott, ide jártak a felsősök is.

A magyar nyelv és kultúra elsajátítására nem csak az anyanyelvi oktatás keretén belül kerül sor, hanem az **Ungarisch als Fremdsprache** iskolai kurzusokon is. Erre az órára azok járnak, akik nem (jól) beszélnek magyarul, de meg szeretnék tanulni (egy kicsit) a nyelvet. Tavalgy különösen tetszett a 7-9 éves gyerekeknek az Ungarisch spielerisch szakkör a VS St. Peterben, de a gimisek órájára is szorgalmasan eljártak a tanulók.

A 4-8 éves gyermekek játékos óra keretében ismerkedhetnek a magyar nyelvvel,

rímekekkel, ritmussal és ízekkel – kéthetente szombaton. Ha valakit ez az oktatás érdekel, keresse e-mailben Veit Zitát.

### Kitekintő:

Wolfsbergben öt év után idén befejeződött a magyar tanítás, felcserepedtek a tanítványok és sajnos nincs utánpótlás. Gleisdorfban egy évig tanultunk 5 kisdíákkal, sajnos jövőre itt sem indul magyar.

A 2017/18-as tanévben két csoportban folytatjuk a munkát a geidorfi iskolában, az 1-2 és a 3-4-4+ évfolyamosoknak csütörtökön 16 és 17 órától. A Sankt Andrä középiskolában szintén két csoport indul előreláthatólag keddenként 16 órától az alsósoknak és 17 órától a felsősöknek. Újdonság, hogy Fürstenfelden és Judendorfból is lesz magyar oktatás.

Aki rendszeresen eljár magyar órára, érettségi tantárgyként fel is veheti a magyart. Itt Stájerországban szóbeli érettségire van lehetőség. A végzős diákoknak sikeres felkészülést kívánunk!

Novemberben ismét megrendezik a szavalóversenyt Burgenlandban. Eddig minden évben nagyon ügyesen szerepeltek diákjaink, úgy gondolom, az idén is így lesz. Szabadon választott verset kell megtanulni, már lehet keresgélni... ;-)

Ha kérdésük van, vagy szükségük van a jelentkezési lapra, az alábbi e-mail címen érhetnek el minket.

Söls-Varga Katalin  
(Graz, Fürstenfeld, Judendorf)  
[v.kati@utanet.at](mailto:v.kati@utanet.at)

Veit Zita  
(Graz)  
[zita.veit@uni-graz.at](mailto:zita.veit@uni-graz.at)

Kovács Zoltánné, Orsi  
(Murau és Stadl an der Mur)  
[orsikovacs2015@gmail.com](mailto:orsikovacs2015@gmail.com)

## BESZÉLGETÉS UNIV.-PROF. DR.MED.UNIV.

### ANDREA OLSCHESKI ASSZONNYAL

A magyar származású Grácban élő és kiemelkedő személyiségeket bemutató sorozatunk keretében Andrea Olschewski professzor asszonyt, a Linzi Johannes Kepler Egyetem rektorhelyettesét, az Orvosi Kar vezetőjét kértük fel egy bemutatkozó beszélgetésre. Mivel professzor asszony nagyon elfoglalt és Linzben dolgozik, édesanyja, Dr. Vincze Lászlóné közvetítésével került sor a találkozásra a professzor asszony gyönyörű gráci otthonában. Beszélgetésünknek különös aktualitása, hogy professzor asszony 2017. augusztus 1. óta a Linzi Egyetem rektorhelyettesi kinevezését elnyerte, amihez mi is szívből gratulálunk!

**Hol töltötte a gyermekkorát, kik a szülei, milyen családban nőtt fel professzor asszony?**

Debrecenben születtem, édesapám, Dr. Vincze László agrármérnök, sajnos már 25 éve meghalt. Agronómus, főagronómus, majd a Fegyverneki Termelő Szövetkezet elnöke volt. Édesanyám tanítónő, a Fegyverneki Általános Iskola igazgatójaként ment nyugdíjba. Egy öcsém van, aki már 10 éve a családjával Dublinban él. Szüleim mindig nagyon sokat dolgoztak, ebből a szempontból is példaképeim.

**Milyen iskolákba járt, hogyan került az orvosi pályára?**

Az általános iskolát Karcagon és Martfűn végeztem. A debreceni Kossuth Lajos Gyakorló Gimnáziumban érettségiztem 1985-ben. Az egyetem előtt egy évig orvosirnokként dolgoztam. Ez az év nagyon hasznos volt számomra, mivel módomban állt megismerni az egész körzeti orvosi rendszert és közvetlen kapcsolatomban volt a betegekkel is.

**Hogyan folytatódott az egyetemi és a posztgraduális pályafutása?**

Egyetemi tanulmányaim utolsó két évében kiváló tanulmányi eredményemért köztársasági ösztöndíjat nyertem, amely akkor igen szép összeg volt, az első kis lakásomat így én a magam erejéből tudtam megvásárolni.

A gyakorló év egy részét Erasmus ösztöndíjjal a Gießeni Egyetem belgyógyászati és sebészeti osztályán töltöttem. Itt nagyon megtetszett az aneszteziológia. Orvosi diplomát 1992-ben szereztem. Hazatérésem után a Debreceni Orvostudományi Egyetem Auguszta Klinikájára kerültem.

1992-ben pályázatot nyújtottam be egy DAAD ösztöndíjra. Én voltam az egyetlen orvos, aki ezt 1993-ban meg is kapta. Ettől kezdve orvosként és kutatóként dolgozhatam Gießenben, a Justus-Liebig -Egyetem Aneszteziológia, Intenzív és Fájdalomterápia Osztályán és az Élettani Intézetben.

Itt ismertem meg a férjemet, Dr. Horst Olschewski-t, akivel annak idején belgyógyász főorvosként egy közös tudományos projekten dolgoztam. Ő most mint tüdőgyógyász, az intenzívgyógyászat és infektológia szakorvosa, a Gráci Tüdőgyógyászati Klinika vezető professzora.

1995-ben kötöttünk házasságot Gießenben, ahol én folytattam a kutató munkámat. A kutatói tevékenységem mellett az orvosi munkámban is bizonyítanom kellett, de szerencsére az egyébként szigorú főnököm mindenben támogatott és elismerte a teljesítményemet.

1999-ben doktoráltam a Gießeni JLU Egyetem Élettani Intézetében. Ugyanebben az évben aneszteziológus szakvizsgát tettem. Kutatói munkámat a klinikán és az Élettani Intézetben folytattam. A neurofiziológia területén a központi idegrendszerben történő jelátvitel működését kutattam.

2001-ben habilitáltam. A dolgozatomban témájára feldolgozta a helyi érzéstelenítők működését a központi idegrendszerben az epidurális vagy spinális érzéstelenítés esetén. Kutatói munkámhoz egy akkor még forradalmi újításnak számító úgynevezett „patch-clamp” technikát alkalmaztam. 2002-ben megkaptam a címzetes egyetemi professzori kinevezésemet.

2000-2002-ig az Amerikai Egyesült Államokban, Minneapolisban a Minnesota Egyetem Kardiológiai és Élettani Intézetében kutatói ösztöndíjaként dolgoztam a német DFG ösztöndíjasaként.

2003-ban megszületett Felix fiunk. Hat hónap eltelté után magyar babysitterek segítségének köszönhetően visszamentem részidőben dolgozni, vezettem a saját kutatócsoportomat ahol a következő években sok tehetséges fiatal orvos doktorált. E mellett folyamatosan oktattam az egyetemen és rendszeresen államvizsgáztattam. Édesanyám ahol tudott segített nekem. Az egyik legfontosabb feladata volt egy-egy évre magyar au-pair-eket találni.

**Hogyan került Grácba és hogy folytatódott a tudományos pályafutása?**

2004-ben férjem a Gráci Tüdőgyógyászati

Tanszék alapításakor annak vezető professzora lett.

2005-ben megpályáztam a Gráci Orvostudományi Egyetemen az aneszteziológia professzori kinevezést és megkaptam a professzori kinevezésemet. A legfontosabb feladatomban a klinikán a tudományos tevékenység felépítése lett. 2008-ban megpályáztam a Ludwig Boltzmann Társaság kiírását egy új kutató intézet alapítására, amelyet megalapításától, 2010-től 2017-ig vezettem.

E mellett 2007-2012 között az Orvosi Egyetem doktori tanulmányokért felelős dékánja voltam.

2017 márciusában a Linzi Egyetem rektorának a felkérésére elfogadtam a Johannes Kepler Egyetem rektorhelyettesi állását és ezzel az Orvosi Kar vezetését. Munkámat mostmár két dékán is segíti.

**Ilyen kiemelkedő kutatói tevékenység és ennyi felelősségteljes munka bizonyára elismerést is nyert. Megemlítené néhány kitüntetését?**

1999-ben a Fresenius Alapítvány díját nyertem el, amelyet a Német Aneszteziológiai és Intenzívgyógyászati Társaság adományoz évenként a legsikeresebb kutatóknak.

2001-ben az Amerikai Szívgyógyászati Egyesület 73. Szekciójának a fiatal kutatók részére adományozott „Cournand and Comroe” díját kaptam.

2002-ben a Gießeni Justus-Liebig-Egyetem legjobb habilitációjáért járó díjban részesültem.

2009-ben megkaptam a „Manfred-Specker-Medállt”, amely a Német Aneszteziológiai és Intenzívgyógyászati Társaság kitüntetése. Ezt a fiatal kutatók képzésében végzett teljesítményemért kaptam.

**Befejezésül szeretnénk még megtudni, hogyan egyeztethető össze a családdal ez a sok és felelősségteljes munka? Mivel tölti a szabad idejét, mi jelent professzor asszony számára kikapcsolódást?**

Édesanyám nyugdíjba vonulása után kitelepült Grácba, ő a család menedzsere. Felix fiunk 14 éves, a Seebacher Gimnázium tanulója, de már második éve Angliában a Malvern College-ben tanul.

Nagyon szeretünk utazni, a kongresszusokon kívül már privát is bejártuk szinte az egész világot. Még Indiába és Japánba szeretnénk elutazni. A kevés szabad időmben szívesen kertészkedem.

**Köszönjük a beszélgetést és további pályafutásához sok sikert kívánunk!**

OK



## A KATOLIKUS KÖZÖSSÉG HÍREI

Kedves Magyar Testvéreim!

A 2017-es esztendőt egyházi és állami részről Magyarországon Szent László emlékévként nyilvánították, amelyhez a határokon túli és a nyugati magyarság is csatlakozott. Augusztus végén az idei 34. Mindszenty-Vadon emlékzarándoklat szintén Szent László király jegyében zajlott. A hazai és gráci zarándokok négynapos Mariazellbe tartó útjuk alatt elevenítették fel a „lovagkirály” emlékét, akit 940 évvel ezelőtt „a magyarok egyetértő akarattal választották az ország kormányzására, vagyis helyesebben, buzgó és állhatatos kéréssel rákényszerítették.” A gesztairó így folytatja: „Mindnyájan tudták ugyanis, hogy föl van ruházva tökéletes virtusokkal, hite szerint katolikus, kiváltképpen kegyes, bőkezű adakozó, szeretettel teljes. Úgy ragyogott föl, mint köd közepette a hajnali csillag, mely elúzi a homályt, vagy amiképpen a nap ragyog: fény lett népének közepette.”

Mi külföldön élő magyarok abban a kiváltságos helyzetben vagyunk, hogy nem csak emlékezni, hanem azonosulni is tudunk Szent Lászlóval, mert dicső királyunkkal sorsközösség köt össze. Mi, vagy már szüleink, ahogyan ő, hazánk elhagyására kényszerültük egy biztosabb és boldogabb jövő reményében. Szent László, a pogány Vazul (Vászoly) unokája, az Árpádház száműzött sarja, mint sokan közülünk vegyes házasságban, idegenben, menekültként született. A keresztségben a Vladiszlav nevet kapta. Mély vallásosságát lengyel édesanyjától örökölte. Ereiben a vikingek és szászok vére is folyt. Hat-hét éves korában kerülhetett vissza magyar ősei földjére.

Uralkodásának legjelentősebb vívmánya minden bizonnyal a béke megteremtése volt. Az országba törő ellenséget fegyveres erővel kiszorította. Neve, „Szent László” a magyar vitézek csatakiáltása lett. Birodalma belső megosztottságát pedig úgy szüntette meg, hogy az „üldözött” László király az egykor „üldöző” István királyt szentté avatta. Első egyház és államalapító Szent István királyunk örökségét meggyőződéssel vállalta, azt megvédte, kiépítette és az utókor számára biztosította. Így lett a krisztusi kiengesztelés legszebb magyar példája. Külföldön a magyar névnek elismerést és becsületet szerzett. Széles látókörű, művelt európaiként vált a magyar hazafiság eszményképévé.

Példás keresztény életvitelért 825 évvel ezelőtt III. Celesztin pápa a szentek sorába iktatta. Hamarosan a kegyes király nagyváradi sírja hazánk legjelentősebb szentélyévé vált. A Nagyváradra érkező külföldi búcsújárók a pápai privilégiumokkal megajándékozott zarándokhelyet „Magyar Compostella”-ként emlegették. Joggal tarthatjuk égi közbenjárónknak és szószólónknak. „Szent László király, könyörögj értünk!”

*Molnár Ottó  
magyar lelkész*

## PROTESTÁNS GYÜLEKEZETI HÍREK

Kedves Testvérek!

Németh Kitti, V. éves, teológus-lelkész szakos hallgató vagyok a budapesti Evangélikus Hittudományi Egyetemen. Ha minden igaz, egy évig a gyülekezet helyettes-lelkészeként szolgállok Bécsben és Grácban.

A 2014/2015-ös tanévben Lipcsében voltam ösztöndíjas, ekkor volt lehetőségem arra, hogy a Berlini Magyar Protestáns Gyülekezetben lehettem „beszolgáló teológus”, így egy diaszpóra gyülekezetben szolgálhattam, ami sok tapasztalatot nyújtott.

Természetesen minden helyzet és minden gyülekezet más és különleges, így szeretettel fogadom a kedves Testvérek segítségét!

A gyülekezeti telefonon és e-mail címen szívesen állok a Testvérek rendelkezésére! A találkozás reményében szeretettel:



*Németh Kitti  
Tel.: 06505877712*

*E-mail: maegy.austria@gmail.com*

### Istentiszteletek úrvacsoraosztással

október 22-én 16:00 órakor (a templomban)

November 19-én 16:00 órakor (Festsaalban)

Helyszín: Heilandskirche

A GMÚ olvasóközönsége nevében mi is köszöntjük Németh Kitti lelkésznőt gráci gyülekezeti szolgálata kezdetén.

*A szerkesztők*

Felhívjuk a figyelmet a Museum für Geschichte „Ein Hammerschlag..“ c. jubileumi kiállításra.  
(Sackstrasse, 8010 Graz)

2017. Október

	Rendezvény	Információ	Hely	Idő	Dátumok				
					4	11	18	25	
Október	<b>Magyar Gyermekklub</b>	Tasnádi-Kohut Adél 0681 2055 1577 Zsuzsanna Napsugár Tóth, M.A.	Salvator plébánia Robert- Stolz-Gasse 3.	16:00	szerdánként				
	<b>SZENTMISE utána agapé a plébánián</b>	Prel. Molnár Ottó 0316 682 124 21 Mag. Holló István 0676 874 267 11	Kálvária templom Kalvarienbergstr. 155.	17:00	vasárnaponként				
	<b>QuizNight</b>	Takács Pálma Mónika Lánczy	Plan B Restaurant Bar Luthergasse 4	20:00	hétfőnként				
	<b>Táncház</b>	Kovács Dénes 0650 0650 831 624	Film und Medien Sparbersbachgasse 40	19:30	csütörtökönként				

További rendezvényeink októberben

7. szombat	10:00	Deutschlandsberg Schulgasse 11	Találkozás a plébánián, szentmise, majd ebéd, utána városi vezetés. Info: Winkler E.: 0650 69 13 220 Bővebben a 4. oldalon.	MKK
12. csütörtök	18:00	ECLM nagyterem Nikolaiplatz 4.	SZEZONNYITÓ TÁNCZHÁZ ÉLŐ ZENÉVEL Muzsikál a Huzdrá zenekar. Info: Kovács Dénes 0650 0650 831 624	MEÖK
20. péntek	20:00	ECLM nagyterem Nikolaiplatz 4.	MAGYAR FILMKLUB Info: Komon Erika 0699 1901 6763	MEÖK
22. vasárnap	16:00	Heiland-templom Kaiser Josef-Platz 9.	PROTESTÁNS ISTENTISZTELET úrvacsoraosztással és Szeitl Zita, a gráci gyülekezet presbiterének lektoriktatása. Info: Tel: 0650 5877 712	AMEGY
22. vasárnap	17:00	Kálvária plébánia Kalvarienbergstr. 155.	ÜNNEPI SZENTMISE. Hazánkért imádkozunk '56-ra emlékezve. Utána agapé a plébánián. Info: Prelat. Molnár Ottó: 0316 682 124 21	MKK
23. hétfő	18:20	Gráci Dóm Burggasse 3.	KEGYELETTEL helyezzük le 60. koszorúkat '56-ra emlékezve és emlékeztetve. Info: Ugri Mihály 0316 68 35 08	MEÖK
23. hétfő	19:30	Musiksalon Erfurt Herrengasse 3.	Szécsi István koncertje: "KLÄNGE AUS UNGARN" Info: Szécsi: 0676 341 2646 Meghívó 8. oldalon	PRIV

## Látogatóban István atyánál

Október 7-én, szombaton István atya plébániáját látogatjuk meg Deutschlandsbergben. A Szentmise 10 órakor kezdődik. Az utazást egyénileg tudjuk megoldani. Lehet saját kocsikkal, vagy a legkésőbb 9 órakor induló vonattal, ami 9:40-kor van Deutschlandsbergben.

Ebéd után együtt tekintjük meg a helyi nevezetességeket.

Mindenkit szeretettel várunk  
*Winkler Eszter és  
Gjecajné Solymos Erzsébet.*  
Info: 0650 6913220

## Támogassuk a katolikus közösséget!

Utoljára 2015-ben kaptunk csekkeken egyéni támogatást, amit felhasználunk rendezvényeink kiadására.

Ismét kéréssel fordulunk azokhoz, akiknek módjában áll, hogy a csatolt csekken részünkre egy lehetőség szerinti összeget átutalni szíveskedjenek.

Ezúton is köszönjük a  
Katolikus Közösség nevében

A KMÉM Lakos Alapítványa adományokat gyűjt Bójte Csaba testvér dévai Szent Ferenc alapítványa számára és kárpátaljai magyar ösztöndíjakra.

Adományozni szándékozik  
érdeklődhetnek

Ugri Mihálynál: 0650 589 0066

## ADVENTI LELKINAPOT

tart 2017. december 3-án, vasárnap,  
10 órai kezdettel a  
Kálváriahegyi Plébánián  
a Magyar Katolikus Közösség.

A húsvéti lelkigyakorlathoz hasonlóan ez alkalommal is teljes napot kitöltő programra számíthatnak az érdeklődők. A lelki töltekezés mellett 12 órától könnyed „virslis ebéddel” is készülünk. Karácsony ünnepére felkészítő előadásával Hajdu Judit, a Szűz Mária Társasága rend tagja szeretettel várja bármely keresztény felekezethez tartozó testvéreket. A lelki napot a 17 órakor kezdődő magyar nyelvű szentmise zárja. Élünk a lelki megújulás lehetőségével!

*A Katolikus Közösség*

	Rendezvény	Információ	Hely	Idő	Dátumok			
					8	15	22	29
November	<b>Magyar Gyermekklub</b>	Tasnádi-Kohut Adél 0681 2055 1577 Zsuzsanna Napsugár Tóth, M.A.	Salvator plébánia Robert- Stolz-Gasse 3.	16:00	szerdánként			
	<b>SZENTMISE utána agapé a plébánián</b>	Prel. Molnár Ottó 0316 682 124 21 Mag. Holló István 0676 874 267 11	Kálvária templom Kalvarienbergstr. 155.	17:00	5	12	19	26
	<b>QuizNight</b>	Takács Pálma Mónika Lánczy	Plan B Restaurant Bar Luthergasse 4	20:00	hétfőnként			
	<b>Táncház</b>	Kovács Dénes 0650 0650 831 624	Film und Medien Sparbersbachgasse 40	19:30	2	9	16	23
					csütörtökönként			

További rendezvényeink novemberben

5. vasárnap	17:00	Kálvária plébánia Kalvarienbergstr. 155.	SZENTMISE halottaknap megemlékezés utána agapé a plébánián Info: Prelat. Molnár Ottó: 0316 682 124 21	MKK
6. hétfő	18:00	Gösser Bräu Neutorgasse 48	Újra indul a Kerekasztal-Társalgás a Gösserben Info: Bernovics Gyula: 0664 4835 912, Bővebben az 5. oldalon	MEÖK
10. péntek	20:00	ECLM nagyterem Nikolaiplatz 4.	MAGYAR FILMKLUB Info: Komon Erika 0699 1901 6763	MEÖK
12. vasárnap	18:00	Kálvária plébánia Kalvarienbergstr. 155.	Irodalmi est Tollas Tibor költő halála 20. évfordulóján Előadó: Szokolczay Lajos irodalmár. Versmondó és énekes: Faragó Laura Info: Ugri Mihály 0650 589 0066 meghívó a 8. oldalon	MKK MEÖK
19. vasárnap	16:00	Heiland-templom Kaiser Josef-Platz 9.	PROTESTÁNS ISTENTISZTELET A FESTSAALBAN utána agapé Info: Tel: 0650 5877 712, E-Mail: maegy.austria@mail.com	AMEGy
26. vasárnap	18:00	Kálvária plébánia Kalvarienbergstr. 155.	ELŐADÁS: Dr. Soós Viktor Attila történész tart előadást Brenner János káplán meggyilkolásáról, a 60. évforduló alkalmából. Info: Ugri Mihály 0650 589 0066, Meghívó a 8. oldalon	MKK

Decemberi előzetes

2. szombat	16:00	Salvator plébánia Robert- Stolz-Gasse 3.	ÉLŐZENÉS MIKULÁSVÁRÓ gyerekeknek 17:30-ig muzsikál a Huzdrá együttes. Info: Kovács Dénes 0650 0650 831 624	MEÖK
	18:00		Magyar táncház a Huzdrá együttesel és Kovács Dénessel - moldvai csángó táncok Info: Kovács Dénes 0650 0650 831 624	MEÖK
3. vasárnap	10:00	Kálvária plébánia Kalvarienbergstr. 155.	EGÉSZ NAPOS ADVENTI LELKINAP vezetni: Hajdu Judit SMV nővér. Info: Winkler Eszter 0650 6913 220, Bővebbet a 4. oldalon.	MKK
4. hétfő	18:00	Gösser Bräu Neutorgasse 48	KEREKASZTAL-TÁRSALGÁS a Gösserben Info: Bernovics Gyula: 0664 4835 912, Bővebben az 5. oldalon	MEÖK

Táncház hírek

Október 12. én szezonnyitó táncház élő zenével. Muzsikál a Huzdrá zenekar. Helyszín: Europäisches Sprachzentrum, Graz Nicolaiplatz 4, (Ahol a filmklub is szokott lenni).

Idén is élő zenével nyitjuk az őszi táncház-sorozatot. Ezen az alkalommal is moldvai csángó táncokat fogunk tanulni. Ezek a táncok tökéletesen alkalmasok arra, hogy teljesen kezdők is bekapcsolódjanak. Tehát mindenkit szeretettel várunk!

10. Öregdiák Találkozó

A Magyar Egyetemisták és Öregdiákok Klubja szeptember 18-án tartotta meg a 10. Öregdiák Találkozót, a Diákszövetség alapításának 60. évfordulója alkalmából. A találkozóról a GMÚ következő számában fogunk beszámolni.

Kerekasztal Társalgás

Kedves magyar Barátaim! Szeretettel közlöm Veletek, hogy újra él a Pál Sanyi által kezdeményezett Kerekasztal - Társalgás a Gösserben. Találkozunk minden hónap első hétfőjén 18 órakor. Tarcsay Tünde kedvességéből fennáll a lehetőség egy csoportos városnézésre is. Minden magyar testvérünket szeretettel várunk, aki szívesen beszélget magyarul egy jó pohár ital, esetleg finom falat mellett.

Bernovics Gyula  
0664 4835 912

Info: Kovács Dénes 0650 8312624  
Szervező: MEÖK

Koós János betegsége és halála által gazdátlan lett a Páll Sándor 2003-ban beindította Kerekasztal Társalgás. Bernovics Gyula jelentkezett új házigazdának:

## HOGYAN NEVELJEM GYERMEKEMET KÉTNYELVŰEN?

### TIPPEK, TÉVHITEK SZÜLŐTÁRSAINNAK

A kétnyelvűségnek bizonyítottan sok előnye van, sőt, a kétnyelvűség igazi ajándék, agytorna, kreatívva tesz, megelőzi a demencia kialakulását, és megkönnyíti a harmadik nyelv megtanulását. Most saját tapasztalatból származó és hozzáolvasott tanácsokat szeretnék továbbadni, és remélem, néhány tévhitet is sikerül eloszlatnom.

#### Tanácsok:

- A legfontosabb, hogy kizárólag magyarul beszéljenek a gyerekekkel. Mindegy, hogy a kis barátok, az óvónéni vagy a pénztáros nem érti. Akkor se adják fel, ha eleinte nem magyarul válaszol! Mindig magyarul válaszoljanak neki. SOHA ne adják fel!
- Alapvető, hogy sok magyar mondókát, verset, mesét, filmet halljon-lásson.
- Töltsön minél több időt anyanyelvi környezetben, a nagyszülőknél, gyerekekkel.
- Tanítsák vagy taníttassák meg írni és olvasni! Ha lehet, járjon anyanyelvi oktatásra, ott találkozhat hasonló pártásokkal, megtanulhatja a nyelvtani szabályokat, a helyesírást és olyan szavakkal bővíti a szókinccse, ami otthon nem biztos, hogy előkerülne.
- Adjanak a kezébe magyar könyvet! Egy bizonyos életkorban már nem velünk tölti a legtöbb időt, hanem

egyedül, virtuális vagy valós barátokkal, akik nem magyarul beszélgetnek vele. Ha nem olvas, szókinccse a konyhanyelvre fog korlátozódni.

- Később, ha bizonyos kifejezések nem jutnak az eszébe, és német szavakkal tűzdelt mondatokat használ, vagy helytelenül ragoz, JAVÍTSÁK KI! Nem fog megharagudni.
- A szünidőben minél többet barágozolgasson Magyarországon, hogy közlelrol is megismerkedjen a kultúrával, földrajzzal, történelemmel.
- Őrizték a hagyományokat!

#### Tévhitok:

**A kétnyelvű gyerekek később kezdenek el beszélni.** – Minden gyerek akkor kezd el beszélni, amikor megérett rá, a saját fejlődési szintjének megfelelően.

**Ahhoz, hogy az iskolában vagy oviban használt nyelvet rendszeresen megtanulja, inkább így (jelen esetben németül) beszéljünk velük.** – Kifejezetten káros, ha rosszul, hibásan, vagy esetleg elég jól, de mégsem anyanyelvi szinten beszélünk idegen nyelven a csemetével. Fennáll a veszélye, hogy ezek a gyerekek egyik nyelvet se tanulják meg rendszeresen, és rengeteg problémájuk lesz az iskolában, tehát éppen ellentétesen sül el a dolog. Az iskolakezdéssel különben is villámgyorsan kisebbségbe kerül a magyar

(anya)nyelv. Azt kell erősíteni!

**Előbb tanuljon meg az egyik nyelven helyesen, aztán jöhet a másik.** – Pont ellenkezőleg. Tudományosan bizonyított, hogy minél korábban kezdik a gyerekek a nyelvtanulást, annál jobb.

**Értelmi problémákkal küzdő gyerekek nem tudnak két nyelvet megtanulni.** – Nem igaz. A kétnyelvűséghez nem kell „okosnak” lenni.

**Vegyes szülők esetében automatikusan kétnyelvű lesz a gyerek.** – Ez részben igaz, de csak akkor, ha eleget foglalkozunk vele. Még a kisebbségben lévő apanyelvet is kiválóan el tudják sajátítani, ha következetesen kitarunk.

**Elég, ha tévét néz, majd abból megtanul magyarul.** – A tévé, internet sokat segít, de csak passzív tudást ad. Aktív kommunikáció, gyakorlás nélkül nem sokat ér.

**Ha egyszerre tanulják a német és a magyar ábécét, keverni fogják őket.** – Előfordulhat, hogy egy-egy betűt néha, rövid ideig kevernek, de ez gyorsan elmúlik. Nagyon hamar helyre tudják rakni, és el tudják különíteni a két nyelvet. Még soha nem volt ebből probléma.

Sok sikert kíván:  
Söls-Varga Katalin

## NÉPEK VASÁRNAPJA

Szeptember 24-én a NÉPEK VASÁRNAPJÁN a katolikus közösség néhány tagja is részt vett. A mise utáni agapén az itt látható magyar asztallal arattak sikert.





Nemes Nagy Ágnes:  
Gesztenyefalévé

*Találtam egy falevelet,  
gesztenyefa levelét.  
Mintha megtaláltam volna  
egy óriás tenyerét.*

*Ha az arcom elé tartom,  
látom, nagyobb, mint az arcom.  
Ha a fejem fölé teszem,  
látom, nagyobb, mint a fejem.*

*Hogyha eső cseperegne,  
nem bánám, hogy csepereg,  
az óriás nappal-éjjel,  
óriási tenyerével  
befödné a fejemet.*

### Kedves kisgyermekes családok!

Örömmel jelentjük, hogy szeptembertől továbbra is folytatódik a mondókáscsoport babák és kisgyerekek részére óvodás korig. Szeretettel várunk minden gyerkőcöt és szülőt, nagyszülőt egy vidám hangulatú mondókázásra, éneklésre, meseolvasásra szerda délutánonként.

Időpont: szerdánként 16.00-17.30-ig

Helyszín: Robert-Stolz Gasse 3, a Salvator-plébánia közösségi terme.

Érdeklődni: Tasnádi-Kohut Adél  
0681/20551577,  
[adel.kohut@gmail.com](mailto:adel.kohut@gmail.com)

## A GRÁCI GYERMEKCSOPORT HÍREI

### Felnőtt táncház

Évekkel ezelőtt kezdődött a gráci táncházmozgalom, az elmúlt három évben pedig új lendületet vett. Heti rendszerességgel találkozik az ifjúsági és felnőtt korosztály, hogy új tánclépéseket sajátítsanak el. Korábbi közös élmények és utazások kötik össze a csapatot. Szép emlékeink közé tartoznak az évenkénti Gráci Magyar Bálok, a linzi és a leobeni fellépések. Az elmúlt hónapokban megismerkedtünk a bécsi magyar néptáncosokkal is. Csütörtök esténként 19:30-tól szeretettel várjuk a kezdőket és a haladókat is. A feladatok könnyűek, igényesek és mindig van, aki bemutatja őket. Főként Dr. Simon Péter vezeti és koreografálja az egyes régiók táncmotívumait. A további részletekről a Gráci Néptáncház nevű facebook oldalon olvashattok. Az egyéni érdeklődők is megismerkedhetnek a magyar tánchagyománnyal. Gyertek el ti is, hozzátok magatokkal barátokat, ismerősöket, hogy bővíthessen a csapatunk, és hangulatosabb legyen a közös tánc!

A felnőtt táncház támogatója a  
Grazi Magyar Egyesület.

### Gráci Gyermektáncsoport

...Egy kisgyerek nagyot ugrott, és jót kacagott. Azt kiáltjuk, „Hatalmas volt!“, és vele örülünk. Majd egy másik szökken, a harmadik megpördül, és mindez csodaszép! Így képzeljük el a táncórákat is, ahol ezeket a mozgásformákat összekötjük, és együtt ismételtetjük addig, amíg abból kialakul az örömteli tánc. Együtt forgunk, dobogunk, csettintünk és énekelünk. Szabad nagyon hangosan, és igazán halkan utánozni a háziállatka kedvenceink hangját és mozdulatait. Sőt, ha elfárad a lábunk, mondókákat duruzsolunk, vagy mesét mondunk a kicsi füleknek. 2017 szeptemberében alakult ki a csapatunk. Az óvodások és az iskolások két csoportban képviselik magukat. Élményeinket a Grazi Gyermektáncsoport Facebook oldalán is megosztjuk. A nagyok kívülről tudják már az Érik a szőlő című népdalt énekelni, örömmel játsszák a Túrót ettem, elejtettem című játékot, ügyesen táncolnak a sárközi népzene-re. A kicsik pedig aranyalmás, kisharangos, báránykás történeteket mesélnek a táncórák után.

Sokat készülődünk, hogy mindannyiunk számára nagy élmény legyen a szerdánkénti közösen eltöltött idő. Mindkét oktató: Károly Dorina és Tóth Zsuzsanna Napsugár is a néphagyományok átélői és újratereztői vagyunk, valamint nagy tisztelői az egykori gyermekkor hagyatékának. Mindezt szeretnénk Grácban is tovább örökíteni. Köszönjük az anyukáknak és apukáknak, hogy elhozzák a gyerekeket, és vállalják a feladatokat, amivel a néptáncos gyermekkor együtt jár.

Zsuzsanna Napsugár Tóth, M.A.



CSALÁDI ÉS EGYESÜLETI HÍREK ÉS GRATULÁCIÓK

MEGHÍVÓ

2017. november 26-án vasárnap  
18.00 órakor  
a Kálvária plébánia  
közösségi termében  
Kalvarienbergstr. 155

PHD. SOÓS VIKTOR ATTILA  
történész  
a Nemzeti Emlékezet Bizottság tagja

Papgyilkosság a levert szabadság-  
harc megtorlásának sodrában:  
BRENNER JÁNOS  
MEGGYILKOLÁSA  
60 ÉV TÜKRÉBEN

című előadására szeretettel hívunk  
minden érdeklődőt.

MEGHÍVÓ

KLÄNGE AUS UNGARN  
2017 október 23-án 19:30

Musiksalon Erfurt  
Grác, Herrengasse 3.

Szécsi István ad hangversenyt

Liszt, Erkel, Bartók, Kodály, Ligeti  
és Hubay művekből.

Előadók:

Szécsi István - bariton  
Mohl Gergely - cselló  
Fuyu Iwaki - hegedű  
Georgi Mladenov - zongora

MEGHÍVÓ

2017. november 12-én,  
vasárnap 18 órakor

Kálvária Plébánián,  
(Kalvarienbergstr.155)

EMLÉKEZETET ÉBRESZTŐ  
IRODALMI EST  
KECSKÉSI TOLLAS TIBOR

a megpróbáltatott nemzedék költője,  
a Nemzetőr főszerkesztője halálának  
20. évfordulója alkalmából.

SZAKOLCZAY LAJOS  
irodalomtörténész, szerkesztő, kriti-  
kus ismerteti a költő életművét.

Verset mond és énekel  
az előadó felesége  
FARAGÓ LAURA  
etnológus, népdalénekes,  
előadóművész.

Az est keretében méltatjuk a Magyar  
Egyetemisták és Öregdiákok Klubját  
fennállásának  
60. évfordulója alkalmából.

Szeretettel hívunk minden érdeklő-  
dőt, különösen az ifjúságot.

Kiadásaink fedezésére  
adományokat kérünk.

A költő barátai és a  
Magyar Katolikus Közösség.

MEGHÍVÓ

Újra indul novembertől a  
KEREKASZTAL TÁRSALGÁS  
mindenkit szeretettel várunk a  
MINDEN HÓNAP  
ELSŐ HÉTFŐJÉN

18 órától a

Gösser Bräuban  
Grác Neutorgasse 48  
info: Bernovics  
Többet az 5. oldalon.

MEGHÍVÓ

Szeretettel várjuk a gyerekeket  
(óvodás korig) szüleikkel és  
nagyszüleikkel együtt a  
MONDÓKÁSCSOPORTBA  
szerdánként 16:00 - 17:30 óráig

a Salvator plébánia  
közösségi termébe  
(Robert-Stolz-Gasse)

Info: Tarnadi-Kohut Adél  
0681 2055 1577

**Impressum:** Grazer Ungarische Zeitung 18. Jahrgang 5. Ausgabe / Gráci Magyar Újság 18. évfolyam 5. szám

**Herausgegeben von / Kiadja:** Club Ungarischer Studenten und Akademiker in Graz / Magyar Egyetemisták és Öregdiákok Klubja

**Redaktion / Szerkesztőség:** Dávid Zsolt Almási (Chefredakteur/főszerkesztő), és a szerkesztőbizottság: Ágnes Budai, Klára Osváth, Mihály Ugri és Viktória Bognár

**Redaktion / Szerkesztőségi cím:** 8045 Graz, Ziegelstraße 11/c/10

**Redaktionsschluß / Lapzárt:** 2017.11.20.

A Gráci Magyar Újságban megjelent cikkek és írások a mindenkori szerzők magánvéleményét képviselik, és nem fedik szükségszerűen a szerkesztők véleményét, így azok tartalmáért sem a szerkesztőség, sem az újság kiadója felelősséget nem vállal.

**E-mail:** office@meoek.net

**Auf Ihre Spenden sind wir auch künftig angewiesen! / Kérjük, hogy felajánlásukkal a jövőben is segítsék munkánkat!**

**Kontonummer / Számlaszám:** Club Ungarischer Studenten und Akademiker in Graz

**Verwendungszweck:** „Spende”

**IBAN:** AT23 2081 5000 0095 7985

**BLZ 20815**

**BIC:** STSPAT2G

GEFÖRDERT AUS MITTELN DER VOLKSGRUPPENFÖRDERUNG  
DES BUNDESKANZLERAMTES

Absender:

Club ungarischer Studenten und Akademiker in Graz,  
Ziegelstraße 11/c/10, 8045 Graz  
Österreichische Post AG Info.Mail Entgelt bezahlt